

**PRESSE**

## Fils d'immigrés, la nouvelle création du Totem

Le Théâtre du Totem a fait sa rentrée avec une résidence au 7 Bis. La compagnie briochine a travaillé à sa nouvelle création, dont la première sera accueillie en mars, à Plouha.

Nouvelle saison et nouvelle création au Théâtre du Totem avec *Fils d'immigrés*. « Cette pièce s'inscrit dans la continuité de nos actions passées, rappellent Zouliha Magri et Christophe Duffay, metteurs en scène et comédiens. Au Totem, nous alternons spectacles aux thématiques plus lourdes et formes plus légères. »

La semaine dernière, l'équipe de la compagnie briochine était accueillie en résidence au 7 Bis. L'occasion de revenir sur la genèse de ce monologue interprété par Patrick Palmero. Un comédien que l'on avait pu voir dans la dernière pièce de la compagnie briochine, *Honorée par un petit monument*, spectacle abordant avec colère et drôlerie le thème de la résilience, la vie, l'espoir.

### La petite histoire dans la grande

*Fils d'immigrés* est la petite histoire s'inscrivant dans la grande. Celle de Patrick Palmero, dont la famille et les grands-parents, originaires du Piémont et du Frioul (Italie), ont fui la misère pour la France dans les années 1920. « Avec ce monologue, je voulais aborder la thématique de l'immigration, souligne Zouliha Magri qui en a assuré l'écriture. Rappeler que l'on ne quitte pas son pays sans raison. Souvenons-nous de ce XX<sup>e</sup> siècle où l'on allait chercher les travailleurs étrangers. »

« On m'interroge parfois sur mon héritage italien. C'est oublier que je suis né en France de grands-parents qui ont fait pour eux-mêmes et leurs enfants le pari de la France, rappelle, dans sa note d'intention Patrick Palmero. Mon père avait 14 ans et ma mère 18. »

Ainsi le comédien a dû réaliser un



L'équipe du Théâtre du Totem était en résidence au 7 Bis pour la nouvelle création de la compagnie : « Fils d'immigrés ». Au premier plan, Patrick Palmero et, derrière, Christophe Duffay et Zouliha Magri.

(PHOTO OUEST-FRANCE)

collectage. Pour cela, il s'est plongé dans les photos familiales et s'est rendu en Italie, dans le Piémont, pour y rencontrer une cousine. Durant son séjour, il s'est nourri des histoires et anecdotes sur sa famille. Accompagné de Zouliha Magri et Christophe Duffay, il est retourné dans la mine désaffectée de La Mure. « On y a rencontré un vieux monsieur qui avait connu mon père », raconte avec émotion Patrick Palmero.

Cette première résidence au 7 Bis a

permis « le rééquilibrage et la réécriture du texte », souligne Zouliha Magri qui a réalisé, de son côté, en amont de l'écriture, des recherches sur cette période de l'histoire.

Côté scénographie, l'équipe a également travaillé à la confection du décor et à la création sonore et vidéo à partir d'archives sur les mineurs, de prises de vues personnelles, photos de famille... « C'est encore en cours de réflexion », confie Christophe Duffay. Après d'autres résidences, dont

une aux Tréteaux de France, à Aubervilliers, le spectacle verra le jour le 6 mars 2020, à Plouha et sera joué à Collinée, Pleubian, Paimpol et Binic, le 30 avril.

Hormis cette nouvelle création, le Théâtre du Totem poursuit la formation avec ses ateliers et stages organisés tout au long de la saison. Et continue la diffusion de ses autres créations et spectacles à la carte.

Véronique CONSTANCE.

**INGRÉ**

## Un avant-goût d'un spectacle théâtral prévu dans un an



**THÉÂTRE.** Patrick Palmero, l'interprète de *Fils d'immigrés*.

**Le public ingrén a pu assister, jeudi soir, à une répétition publique du théâtre du Totem de son nouveau spectacle *Fils d'immigrés*, à l'espace culturel Lionel-Bautrouche.**

Après avoir travaillé toute la semaine en résidence de création, le Totem a permis au public d'assister à une session de travail entre Zouliha Magri, qui a écrit et mis en scène *Fils d'immigrés*, et Patrick Palmero qui l'interprète.

Comme un outil pédagogique, ce moment a permis de découvrir comment est dirigé l'acteur et comment celui-ci propose

d'autres couleurs au texte. Ensemble, ils ont échangé avec les spectateurs sur le texte, sur le jeu, sur l'histoire...

Dans ce nouveau cycle de création, ce spectacle, à partir de l'histoire d'une famille d'immigrés italiens, retrace cent ans d'histoire de l'immigration et en aborde les questions universelles : le déracinement, l'héritage familial, l'espoir, l'intégration, le rôle de l'école, la laïcité mais aussi le racisme. La version aboutie de cette création théâtrale sera programmée entre le 18 et le 22 novembre 2020. ■

Publié le 09 janvier 2020 à 14h07

## Le théâtre du Totem en résidence pour « Fils d'immigrés »



Patrick Palméro, enfant de la deuxième génération d'émigrés italiens parle de lui, mais aussi des autres, de tous ces travailleurs étrangers « qui ont fait la France ».

🕒 Lecture : 1 minute

La nouvelle création « Fils d'immigrés » du Théâtre du Totem (Saint- Brieuc) était en résidence à An Dour Meur, du 6 au 9 janvier. Une répétition publique a eu lieu mercredi 8 janvier. « Fils d'immigrés » s'inscrit dans la perspective de la création d'un triptyque autour du monde du travail et de l'immigration. Patrick Palméro, , seul sur scène, parle de sa famille venue d'Italie vers 1920, pour fuir la misère et venir travailler dans les Houillères du Dauphiné. Avec humour, il se fait la voix de milliers de personnes qui ont quitté leur pays dans l'espoir d'un avenir meilleur.

## Plestin-les-Grèves. Un fils d'immigrés en résidence



Le comédien Patrick Palmero, quatrième en partant de la gauche, avec une partie de la troupe du Totem. À droite, l'auteure et metteuse en scène, Zouliha Magri. | OUEST-FRANCE

Depuis lundi, la salle An Dour Meur accueille en résidence le théâtre du Totem et le comédien Patrick Palmero pour une nouvelle création : Fils d'immigrés. L'auteure de la pièce, Zouliha Magri, qui assure aussi la mise en scène, a collecté et s'est documentée pendant deux ans sur les souvenirs des enfants d'immigrés. Ces familles, souvent méprisées, qui sont venues en France construire les trente glorieuses.

L'auteure a créé un monologue d'une heure, entre humour et nostalgie, librement inspiré de la propre histoire de Patrick Palmero, fils d'émigrés italiens. Mercredi, la troupe a reçu le public lors d'une répétition, mais la pièce ne sera visible à An Dour Meur que dans plusieurs mois. Avant, elle partira en tournée pour une dizaine de représentations.

Christophe Duffay, directeur artistique de la compagnie se réjouit de répéter à An Dour Meur. « Nous étions venus il y a plusieurs années pour une création, et nous avons plaisir à nous retrouver sur une vraie scène de théâtre. De plus, l'accueil de Christophe Veslin et des élus est très chaleureux. La création est chose fragile, qui a besoin d'espace, d'amour et de réconfort pour s'épanouir. »

## **Totem.** « Fils d'immigrés », la nouvelle création

Les projets s'enchaînent et ne se ressemblent pas pour la compagnie du Théâtre du Totem, installée à Saint-Brieuc. Après un hommage aux combattants de la Grande Guerre, avec « Hommes de boue : les sacrifiés du front » et « Honorée par un petit monument » (sur le handicap et la résilience), « Fils d'immigrés » sera jouée par le comédien Patrick Palmero au printemps 2020. La mise en scène sera de Zouliha Magri.

### **Un siècle d'exil**

Première pièce d'un triptyque, cette création amorce une réflexion sur le thème du travail. Grâce à un exercice de mémoire et de collectage, « Fils d'immigrés » raconte un siècle d'exil. L'immigration économique massive qu'a connue la France au début du XX<sup>e</sup> siècle.

Seul en scène, le comédien raconte son histoire et celle de sa famille. De ses grands-parents, émigrés italiens, qui ont fui la pauvreté, pour venir en France, en quête d'un travail pour survivre, nourrir et élever leurs enfants. La France, terre d'asile ? Cela ne peut que résonner comme un écho à la situation actuelle et à la rude traversée des migrants dans l'espoir d'un avenir meilleur. Intégration, famille, laïcité, autant de thèmes forts abordés, chers à la compagnie.



*Au premier plan, à gauche, Patrick Palmero, comédien, qui sera seul en scène pour « Fils d'Immigrés ». À ses côtés, Zouliha Magri, qui signe l'écriture et la mise en scène de la pièce. À l'arrière-plan, Christophe Duffay, directeur artistique de la Compagnie du Théâtre du Totem.*

Après plusieurs résidences dans les Côtes-d'Armor, le Loiret et en région parisienne, la première sera jouée le vendredi 6 mars 2020, à Plouha. Quatre autres représentations auront lieu dans le département à : Collinée, Pleubian, Paimpol et Binic.

### **« On n'est pas que des moutons ! »**

Par ailleurs, la compagnie du Théâtre du Totem propose un espace de création ouvert à tous, jeunes et moins jeunes, professionnels comme amateurs.

Un théâtre plein d'énergie et solidaire qu'il est possible de découvrir lors des prochaines représentations ou en participant aux stages et ateliers. La prochaine session, avec Christophe Duffay, directeur artistique, débutera le samedi 5 octobre, sur le thème : « On n'est pas que des moutons ! ».

### **▼ Pratique**

*Théâtre du Totem, 4, rue du Moulin-à-Papier, à Saint-Brieuc,  
tél. 02 96 61 29 55 ou e-mail,  
theatredutotem@gmail.com*

## Paimpol. Rencontre théâtrale entre Les 3 Coups et le Totem

Mardi 25 février 2020, les élèves de l'école des 3 coups, à la Sirène, ont échangé avec les professionnels du Théâtre du Totem, en résidence à Paimpol (Côtes-d'Armor) pour leur spectacle, Fils d'immigrés.



Zouliha Magri et Patrick Palmero, du théâtre du Totem, échantent avec les élèves de l'école des 3 coups. | OUEST-FRANCE

« Tu commences du début, avec la musique », lâche Zouliha Magri, metteuse en scène et comédienne depuis son strapontin. Patrick Palmero, comédien, acquiesce, posté derrière la baie vitrée du décor.

Le texte de la toute nouvelle création du Théâtre du Totem, Fils d'Immigrés, déroule. Zouliha Magri commente, conseille, que ce soit sur la posture de Patrick, sa respiration, les petits mots oubliés. Lui, recommence, infatigable... Quoi que. « Je répète depuis ce matin, on a déjà fait un filage ! » lâche-t-il avec humour. La metteuse en scène explique : « Un filage, c'est lorsque l'on répète la pièce sans s'arrêter ».

En face d'elle, dans le public, un petit groupe d'adolescents, très attentifs. Ils sont tous élèves de l'école de théâtre des 3 coups, installée à la Sirène, à Paimpol. Ils profitent de la résidence d'une semaine du théâtre du Totem, à Paimpol, pour assister à une répétition. L'occasion pour eux de voir comment ça se passe et d'échanger avec les professionnels sur leur passion commune.

« Nous en sommes à huit semaines de répétition. On répète par épisode, puis les dernières semaines sont plutôt techniques », continue Zouliha Magri, qui a écrit et mis en scène la pièce.



## Plouha. Le spectacle « Fils d'immigré » a interpellé

Ouest-France

Publié le 09/03/2020 à 06h51

La municipalité en partenariat avec le théâtre du Totem à Saint-Brieuc, proposait la pièce *Fils d'immigrés*.

Vendredi après-midi, les 180 élèves des classes de 4e et 3e du collège Jean-Louis Hamon ont assisté au spectacle.

Christophe Duffay, directeur artistique de la compagnie, est intervenu plusieurs fois autour de la Fête de la laïcité.

Sophie Combeau, professeur et organisatrice, a indiqué que « **c'est important pour les élèves d'entendre ces histoires. Ce sujet, la terre d'asile, trouve tout son sens, la diversité de rapport avec l'autre. Le théâtre a une véritable vocation civique, citoyenne.** » Les élèves, dont certains d'origines étrangères, ont pu poser de judicieuses questions.

L'histoire est écrite et mise en scène par Zouliha Magri et interprétée par Patrick Palméro, qui raconte ses souvenirs d'enfances, de famille, ses grands-parents d'origine italienne. « **On est tous enfants d'immigrés...** » Chaque époque à sa logique migratoire.

Ce spectacle fait réfléchir, avec humour, émotion et nostalgie, sur ces milliers d'hommes et de femmes qui ont quitté leurs pays dans l'espoir d'un avenir meilleur.

# Les collégiens découvrent « Fils d'Immigrés »



Les élèves de 4e et 3e du collège Jean-Louis Hamon ont assisté à la pièce de théâtre « Fils d'Immigrés », un sujet de leur programme d'éducation civique qui prend encore du sens, après la fête de la Laïcité.

🕒 Lecture : 1 minute

Vendredi, plus de 180 élèves des classes de 4e et 3e du collège Jean-Louis Hamon ont assisté à la toute première représentation de la pièce de théâtre « Fils d'immigrés », écrite et mise en scène par Zouliha Magri, inspirée de l'histoire de Patrick Palmero, comédien seul en scène. Il se remémore des souvenirs d'enfance, parle de sa famille italienne venue en France dans les années 20 pour fuir la misère et travailler dans les Houillères du Dauphiné.

Cette sortie scolaire s'inscrit totalement dans le parcours citoyen de l'éducation civique au programme de ces classes, dans lesquelles Christophe Duffay, directeur artistique de la compagnie du Totem, qui porte la pièce est intervenu plusieurs fois notamment autour de la fête de la Laïcité. Mme Combeau, professeur de français et organisatrice, indique : « C'est important que les élèves entendent ces histoires autour de ce sujet. La terre d'asile trouve tout son sens, la diversité de rapport avec l'autre. Le théâtre a une véritable vocation civique, citoyenne ». À la fin du spectacle, les élèves ont pu poser leurs questions.

PUBLICITÉ



**SAMEDI 21 NOVEMBRE**

## **Fils d'Immigrés**

**Théâtre du Totem**

> 20h30 - Tarif 12 €/5 € - À partir de 13 ans - Espace Culturel

Un homme se souvient et nous raconte par bribes des souvenirs de son enfance. Il nous parle de sa famille, des Palmero et des Martinelli, de ses grands-parents italiens, venus en France comme tant d'autres dans les années 20 pour fuir la misère, avec valises et enfants sous les bras, pour travailler dans les Houillères du Dauphiné à La Mure. Il nous parle de lui, mais aussi des autres... de tous ces travailleurs étrangers « qui ont fait la France ».

Avec humour, émotion et nostalgie, le comédien Patrick PALMERO, inspiré par sa propre histoire, se fait la voix de milliers d'hommes et de femmes qui ont quitté leur pays, dans l'espoir d'un avenir meilleur.

Interprété par : **Patrick PALMERO** - Écriture et mise en scène : **Zouliha MAGRI** - Direction artistique : **Christophe DUFFAY**



JEUDI 17 DÉCEMBRE – 20H30

THÉÂTRE DE RÉCIT

©ZOULIHA MAGRI

# FILS D'IMMIGRÉS

## THÉÂTRE DU TOTEM

durée : 1h  
tout public dès 13 ans

18

Un homme seul sur scène se livre. Il se souvient et nous raconte par bribes des souvenirs de son enfance. Il nous parle de sa famille, de ses grands-parents italiens originaires du Piémont et du Frioul, venus en France dans les années 20 pour fuir la misère, avec valises et enfants sous les bras, pour travailler dans les Houillères du Dauphiné.

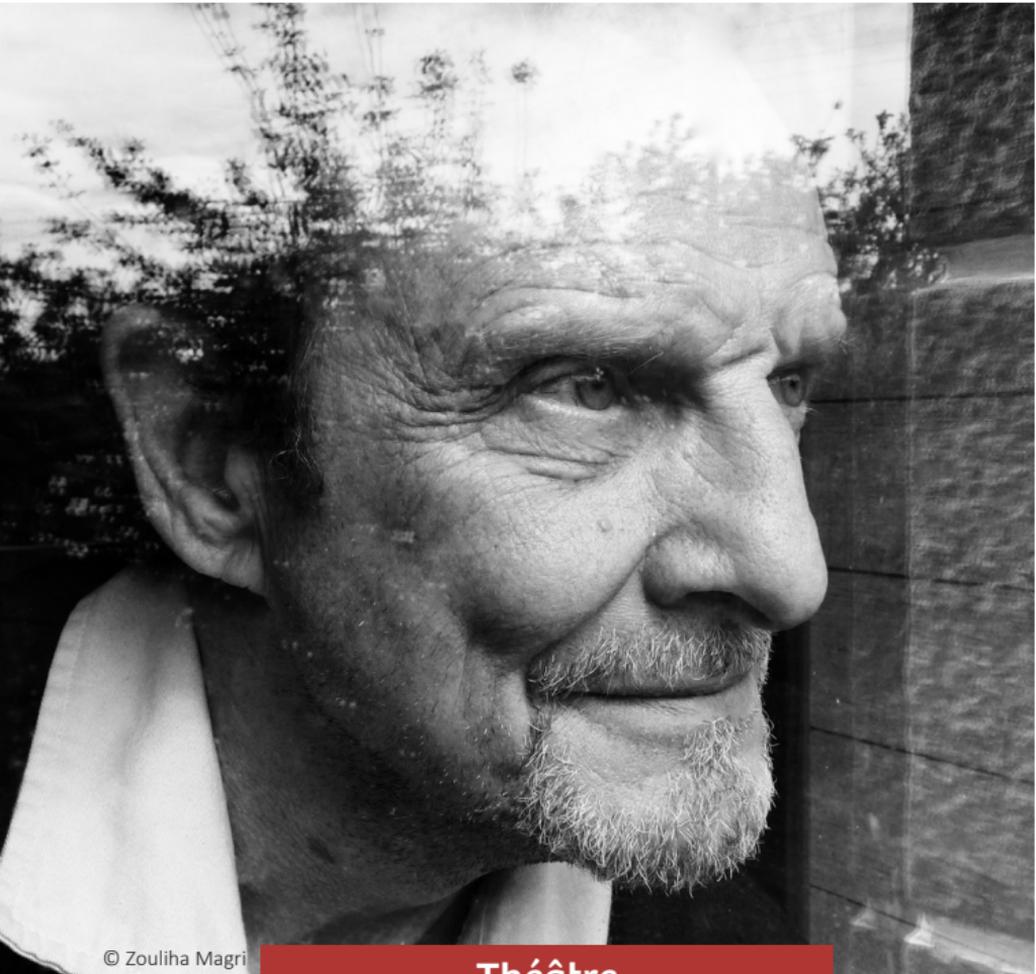
Il nous parle de lui, mais aussi des autres... de tous ces travailleurs étrangers « qui ont fait la France ». Ce monologue est librement inspiré de la propre histoire de Patrick Palmero, de celui qui aurait pu s'appeler « Patrizio », né en France, enfant de la deuxième génération d'émigrés italiens. Avec humour, émotion et nostalgie, il se fait aussi la voix de milliers d'hommes et de femmes qui ont quitté leur pays dans l'espoir d'un avenir meilleur.

La thématique de ce spectacle permet d'aborder d'autres sujets passerelles : le déracinement, la quête d'identité, le regard et l'ouverture à l'autre « l'étranger », le travail, l'intégration, la laïcité ...

Direction Artistique : Christophe DUFFAY  
Écriture et mise en scène : Zouliha MAGRI  
Jeu : Patrick PALMERO

TARIFS CATÉGORIE D  
Tarif unique : 5€

Soutiens à la création : La Ville de Plouha, La Sirène à Paimpol, La Ville d'Ingré, An Dour Meur à Plestin-les-Grèves, CDN Tréteaux de France et Aubervilliers, Ville de St-Brieuc, St-Brieuc Armor Agglomération, Département des Côtes d'Armor, Région Bretagne.



© Zouliha Magri

**Théâtre**

# FILS D'IMMIGRÉS

**Théâtre du Totem**

Un homme seul sur scène se livre. Il se souvient et nous raconte par bribes des souvenirs de son enfance. Il nous parle de sa famille, de ses grands-parents italiens originaires du Piémont et du Frioul, venus en France dans les années 20 pour fuir la misère, avec valises et enfants sous les bras, pour travailler dans les houillères du Dauphiné. Il nous parle de lui, mais aussi des autres ... de tous ces travailleurs étrangers « *qui ont fait la France* ».

**«Ce spectacle fait réfléchir, avec humour, émotion et nostalgie, sur ces milliers d'hommes et de femmes qui ont quitté leurs pays dans l'espoir d'un avenir meilleur.»**

*Ouest-France*

**VEN. 6 NOV.**

**10h30 | 14h30**

**À partir de 12 ans**

**Durée 1h  
Tarif Mini A**

Écriture et mise en scène **Zouliha MAGRI** | Interprète **Patrick PALMERO**

**Soutien à la création** Plouha | La Sirène à Paimpol | Ingre | An Dour Meur à Plestin-les-Grèves.

**Partenaires institutionnels** St-Brieuc, St-Brieuc Armor Agglomération, les Côtes d'Armor, la Bretagne.

«Fils d'Immigrés» s'inscrit dans la perspective de la création d'un triptyque autour du MONDE DU TRAVAIL sur 3 saisons à partir de 2020.